

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > BERTRAN DE BORN > EDIZIONE > Razos > D?un sirventes no·m cal far loignor ganda > Tradizione manoscritta > Canzoniere K

Canzoniere K

- letto 332 volte

Riproduzione fotografica

Al manoscritto [1]

Image not found

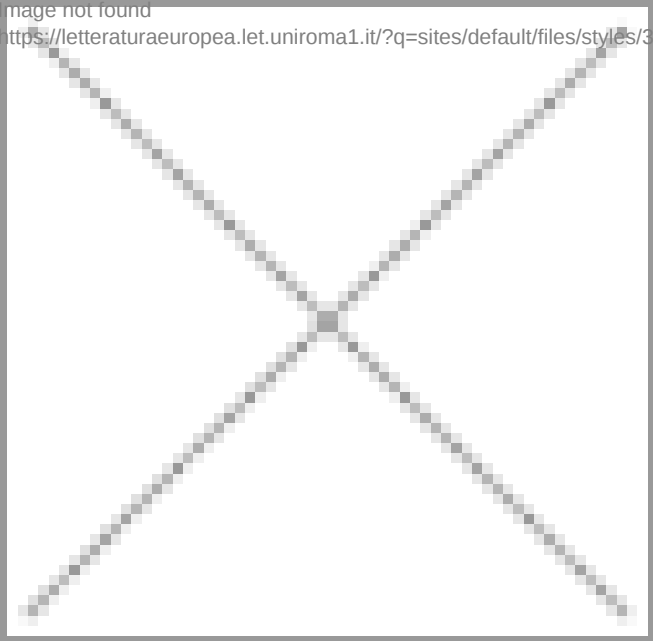
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px_public/Canzoniere%20kk.jpeg&itok=WG3f0KJp



- letto 253 volte

Edizione diplomatica

167r	
------	--

image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/K%20167.jpg 	Aquesta es la razos daquest siruentes. EN la sazón quel reis ioues ac feita la patz ab son fraire richart eil ac fenida la dema(n)- da queil fazia de la terra si com fo la uolu(n)- tatz del rei enric lor paire. el paire li daua ce(r)ta liurazon de deniers per uianda eper so que be- soigns lera. eneguna terra no(n) tenia ni posse- zia. ni negus hom alui no uenia per mante- nemen ni per secors de guerra. en bertrans de born etuit li autre baron quel auian mante(n)- gut contra(n) richart foron molt dolen el reis ioues si sen anet en lombardia torneiar eso- lasar. elaisset totz aquestz baros en la gerra ab enrichart. enrichartz asetga borcs echast- els. epres terras ederroca et ars et abrasa. el reis ioues si torniaua edormia esolazaua. Don enbertrans sifetz aqest siruentes q(ue) co- mensa. Dun siruentes nom cal far loin- gnor. (et)c(etera).
---	--

- letto 334 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

167r	
------	--

Aquesta es la razos daquest siruentes.

EN la sazoz quel reis ioues ac feita la patz
ab son fraire richart eil ac fenida la dema(n)-
da queil fazia de la terra si com fo la uolu(n)-
tatz del rei enric lor paire el paire li daua ce(r)ta
liurazon de deniers per uianda eper so que be-
soigns lera. eneguna terra no(n) tenia ni posse-
zia. ni negus hom alui no uenia per mante-
nemen ni per secors de guerra. en bertrans de
born etuit li autre baron quel auian mante(n)-
gut contra(n) richart foron molt dolen el reis
ioues si sen anet en lombardia torneiar eso-
lasar. elaisset totz aquestz baros en la gerra
ab enrichart. enrichartz asetga borcs echast-
els. epres terras ederroca et ars et abrasa.
el reis ioues si torniaua edormia esolazaua.
Don enbertrans sifetz aqest siruentes q(ue) co-
mensa. Dun siruentes nom cal far loin-
gnor (et)c(etera).

Aquesta es la razos d'aquest sirventes.

En la sazoz que·l reis Joves ac feita la patz
ab son fraire Richart eil ac fenida la demanda
que il fazia de la terra, si com fo la voluntat
del rei Enric, lor paire, e·l paire li dava certa
liurazon de deniers per vianda e per so que
besoigns l'era, e neguna terra non tenia ni possezia,
ni negus hom a lui no venia per mantenemen
ni per secors de guerra, En Bertrans de Born
e tuit li autre baron quel l'avian mantengut
contran Richart foron molt dolen. E·l reis
Joves si s'en anet en Lombardia torneiar e solasar,
e laisset totz aquestz baros en la gerra
ab en Richart. En Richartz asega borcs e
chastels e pres terras e derroca et ars et abrasa.
E·l reis Joves si torniava e dormia e solazava.
Don En Bertrans si fetz aquest sirventes que
comensa: "D'un sirventes no-m cal far loingnor " etc.

- letto 323 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-k-184>

Links:

[1] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b60007960/f357.item.r=chansonnier.langFR#>